

藻小大

文藻外語大學學生實習成果報告

實習課程名稱()寒假/暑假(請擇一圈選)

(12 標楷體,以下同)

實習機構:葳格學校財團法人台中市葳格高級中學實習期間:

111年01月04日至111年06月30日實習學生

參加實的學生請寫「日誌」、參加暑期/學期間實習的學生請寫「週誌」

實習學生必須最晚於實習完成後的2週內將此報告書送交學校實習輔導教師及實習媒合單位(由系所媒合者,請送至系所助理;由生涯發展中心媒合者,請送至生涯發展中心)。

目錄

目錄	1
實習內容介紹	2
工作日(週)誌	3-9
實習成果及心得	10-13
檢討建議	14
對實習機構與日後想到該機構實習的學弟妹之建議	14
實習滿意度問卷	15

實習課程名稱:	學年實習		
實習機構•	葳格學校財團法人台中市葳格高級中學		
實習機構指人員:			
實習與工作內容介	基本介紹	<p>二外助理老師上班時依照學生是否在校分為兩種</p> <p>有學生時段:平日 7:50 ~ 17:20·</p> <p>無學生時段:平日 8:30 ~ 16:30</p> <p>此實習職位屬於行政職,所以也要處理部分行政工作,仍需支援學校其他的活動課程,如:小學部冬令營、小學部國際文化週、文化探索課。</p> <p>學校表訂吃飯及午休時間為 12:00 ~ 13:10,但午休皆需進行扶弱課程(程度低需輔導之學生),休息時間可自行往後調整,部分天數因下午第一節即有課程則無法休息。</p> <p>基本上,因年資關係我們沒有額外的假可以排休,但可先從期初累積補休時數,未來若臨時有事則可以用補休時數請假。</p>	
	工作內容	<ul style="list-style-type: none"> ● 處理行政作業與輔導學生(扶弱),文化課程的講思與講解。每個班級皆需跟課,了解各班學生狀況及協助師長批改考卷協助維持二外教室及辦公室整潔。 ● 隨時機動支援各項外語部活動。 ● 協助辦理國高中二外家族活動。 ● 協助招生活動。(部分招生活動會於連假或假日舉行,將另行提醒補休) 每週四為第二外語例行會議(需輪流協助撰寫會議紀錄) ● 國小課後社團如有開班成功,則需協助教學另需準備自編講義。 	

工作日(週)誌

日期	交辦事項	度	實習機構指導人員批示
----	------	---	------------

<p>II L 02. 07 — 111.02.11</p>	<p>2/7(一)~2/10(四)開學準備週 2/7(一)快篩+上班日 2/10(四)大合照、新春團拜、校務會議 2/11(五) 110-2 開學日 辦公室打掃與垃圾清潔</p>	<p>處 有 交 項</p>	
<p>11L 02」 4 — II I. 02」8</p>	<p>2/17(四)第三疫苗施打 2,/17(四)~2/18(五)職三、國三、並二模 考 例行事務 ○ 撰寫課程紀錄 ● 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ● 維持班級秩序與上課品質週四參與 ● 外語部會議 ● 因為疫情關係,每日中午分組教室都必須消</p>	<p>處 有 事</p>	
<p>II 1.0 21 — II I.02, 25</p>	<p>2/22(二) 228 多元智能探索營表演彩排 2/22(二) 17:30 招生會議 例行事 ○ 撰寫課程紀錄 ○ 協助兩位老師處理課堂事務 ○ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ○ 維持班級秩序與上課品質 ○ 週四參與外語部會議 ○ 因為疫情關係,每日中午分組教室都必須消</p>	<p>處 理 所 有 交 付 事 項</p>	
<p>iii. 02. 28-</p>	<p>2/28(一)多元智能探索營 例行事務 ○ 撰課程紀錄 ○ 協助兩位老師處理課堂事務 ○ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ○ 維持班級秩序與上課品質 ○ 週四參與外語部會議準備學生扶 弱課程 ○ 因應疫情,每日中午分組教室都必須消毒</p>	<p>處 理 所 有 交 付 事 項</p>	

<p>III. 03』 4</p>			
日期	交辯事項	進度	實習機構指導人員批示
<p>II 1 . 03. 07一 1 1 1』 3. 11</p>	<p>3 / 1 1 (五)高中部拔河比賽</p> <p>例行事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 撰寫課程紀錄週四參與 ● 外語部會議 ● 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 維持班級秩序與上課品質率備學生扶弱課程 	處理所有交付事項	
<p>1 11. 03. 14 一 II 1 . 03. 18</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ 3 / 14 (一)、3-15 (二)職三模擬考 ➤ 3 / 15 (二) G9 定考 ➤ 3 / 16 (三) G12FT 定考 ➤ 3 / 18 (五) G12GE. AFL 定考 ➤ 3 / 18 (五)國高中 100、2 圓公尺地步預賽 <p>例行事</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 週四早上參與外語部會議協助 ● 兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 準備學生扶弱課程撰寫課堂紀錄 ● 繪製西班牙父親節十月維 ● 持班級秩序與上課品 ● 因為疫情關係, 每日中午分組教室都必須消 	處理所有~交付事項	

<p>II L 03. 21- 1 1 1 . 03. 25</p>	<p>3 / 24 (四)、3 / 25 (五)第一中文定考 3 / 24 (一) ~ 3 / 25 (五)北屯小學墨西哥文化週</p> <p>協助兩位老師處理堂事務 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫課堂紀錄 維持班級秩序真上品質 因為疫情關係,每日中午分組教室都必須消毒</p>	<p>處理所有交付事項</p>	
--	---	-----------------	--

日期	交辦事項		實習機構指導人員批示
<p>11L 03. 281 1 1 . 04. 01</p>	<p>3 / 28 (一) ~ 4 / 1 (五)北屯小學墨西哥文化週</p> <p>例行事</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 協助小學課程 ○ 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ● 撰寫課堂紀錄準備學生扶弱課程週 ● 四參與外語部會議維持班級秩序與上課品質 ● 因為疫情關係,每日中午及放學分組教室都必須消毒 	<p>處理所有交付事項</p>	
<p>11L 04 4 - 111. 0 1 08</p>	<p>4 / 4 (一)、4 / 5 (二)清明連續假期 4 / 8 (五)校際運動會</p> <p>例行事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ● 撰寫課堂紀錄準備學生扶弱課程週 ● 四參與外語部會議並做會議紀錄維持班級秩序與上課品質 ● 因應疫情關係,每日中午及放學分組教室都必須消毒 	<p>處理所有交付事項</p>	

<p>II i. 04」 卜 11.04.15</p>	<p>4/11(五)高中部第一次二外家族 4/11(一)~4/15(五)第二外語第一 次聽力定考</p> <p>行事務</p> <p>協勁兩位老師處理課堂事務 隨班跟課(隨時控管學生學習況一)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 撰寫課堂紀錄準備學生扶弱課程週四參與外語部會議 維持班級秩序與上課品質 ○ 因應疫情關係,每日中午及放學分組教室都必須消毒 	<p>處理所有一交付事項</p>	
<p>日期</p>	<p>交辯事項</p>		<p>實習機構指導人員批示</p>
<p>II 1 . 04. 18— 111. 04. 22</p>	<p>4 / 18 (一) ~ 4/ 22 (五)第二外語第一次手寫定考</p> <p>例行事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ 協助兩位老師處理課堂事務 ▶ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫堂紀錄準備學生扶弱課程週四參與外語部會議維持班級秩序與上課品質 ▶ 因應疫情關係,每日中午及學分組教室都必須消毒 	<p>所有交付事項</p>	
<p>11L 04. 25 — II 1 . 04. 29</p>	<p>4/ 25 (一) ~ 5/ 2 (一)全校預防性線上上課</p> <p>例行事務</p> <p>協助兩位老師處理課堂事務 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫堂紀錄半備學生扶弱課程週四參與外語部會議維持班級秩序與上課品質</p> <p>因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒</p> <p>協助二外班親會執行與訓</p>	<p>處理所有交付事項</p>	

II 丘 05. 02 一 II 1 . 05』 6	5 / 3 (二) ~ 5 / 4 (三) 國三、高三畢業班期 末考 例行事務 協助兩位老師處理課堂事務 隨班跟課(時管學生學習狀況) つ 撰寫課堂紀錄 每週參與外語部會議並做會議紀錄 維持班級秩序與上課品質 因應疫情關係, 每日中午與學分組教室都必須消毒 協助二外班親會執行典訓	所有交付事項	
----------------------------------	--	--------	--

6

日期	交事項	進度	實習機構指導人員批示
III. 05』 9 — 1 11. 05. 13	5 / 10 (二) ~ 5 / 11 (三) 國一二、高一二第二次定期考 籌備國一、國二文化探索課程 例行事務 <ul style="list-style-type: none"> ● 協助兩位老師處理課堂事務隨班 ● 跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫 ● 課堂紀錄 ● 週四參與外語部會議 ○ 維持班級秩序與上課品質 因應疫情關係, 每日中午與放學分組教室都必須消毒 協助二外班親會執行與訓練	處理所有交付事項	

<p>111.0516-11L0520</p>	<p>籌備國一、國二文化探索課程</p> <p>5 / 19 (四)班親會影片錄影</p> <p>例行事</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 協助兩位老師處理課堂事務隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫課堂紀錄週四參與外語部會議維持班級秩序與上課品質 ● 因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒 <p>協助二外班親會執行與訓練</p>	<p>處理所有交付事項</p>	
<p>111.0523-11L0527</p>	<p>5 / 23 (一) ~ 5 / 27 (五)台中市線上上課週</p> <p>5 / 27 (五)協助辦理高中部第二:欠二外家族籌備國一、國二文化探索課程</p> <p>行事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 協助兩位老師理課堂事務 ○ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ○ 撰寫課堂紀錄 ○ 週四參與外語部會議 ○ 維持班級秩序與上課品質 ○ 因應疫情關係,每日中午與放學分組教室必須消毒 <p>協助辦理高中第二次二外家族</p>	<p>處理所有一交付事項</p>	

日期	交辦事項	進度	實習機構指導人員批示
----	------	----	------------

<p>111. 05. 30II L063</p>	<p>5/30(一)~6/2(四)台中市線上上課週 6/3(五)~6/5(日)端午節連 假籌備國二探索文化課程</p> <p>例行事</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫課堂紀錄 ● 週四參與外語部會議並做會議紀錄 ● 維持班級秩序與上課品質 ● 因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒 	<p>處理所有交付事項</p>	
<p>111. 06. 06— 1.06.10</p>	<p>6/6(一)~6/8(五)台中市線上上課週 6/6(一)學生返校施打疫 6/8(三)國三、高三畢業典禮 6/10(五)協助辦理高中部第三次二外家族 籌備國二探索文化課程</p> <p>例行事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 協助兩位老師處理課堂事務 ● 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 撰寫課堂紀錄準備學生扶弱課程 ● 周四參與外語部會議維持班級秩序與上課品質 ● 因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒 	<p>有付事</p>	
<p>111. 06」 3111.</p>	<p>6/13(一)~6/17(五)台中市線上上課週 6/11、6/15 第二外語第二次手寫定考 6/17(五)協助理高中部第四二外家族行事</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 協助兩位老師處理課堂事務 ○ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ○ 撰寫課堂紀錄準備學生扶弱課程 ○ 周四參與外語部會議 ○ 維持班級秩序與上課品質 ○ 因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒 	<p>處理所有交付事項</p>	

06. 1 7			
----------------	--	--	--

8

日期	交辦事項	進度	實習機構指導人員 卅 比示
III. 06. 20 – II I. 06. 24	<p>6 / 20 (一) ~ 6 / 24 (五)台中市線上上課週</p> <p>例行事務</p> <p>協助兩位老師處理課堂事務</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ 隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) ○ 撰寫課堂紀錄 <p>周四參與外語部會議維 持班級秩序與上課品質</p> <p>因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒</p>	處理所有交付事項	
111. 06. 27 — 11 1. 0 30	<p>6 / 28 (二) ~ 6 / 30 (四)第三次中文定考 6/ 30 (四) 110 – 2 休業式</p> <p>例行事務</p> <p>協助兩位老師處理課堂事務</p> <p>隨班跟課(隨時控管學生學習狀況) 0</p> <p>撰寫課堂紀錄</p> <p>周四參與外語部會議並做會議紀錄</p> <p>維持班級秩序與上課品質</p> <p>因應疫情關係,每日中午與放學分組教室都必須消毒</p> <p>收拾辦公室個人物品</p>	處理所有交付事項	

實習成果及心得(具體收穫事項、與校內學科學習之相互映證並附活動照片)

大家都說大學就像是小型社會,對我來說的確是如此,但跟職場相比來說,大學的事簡單與容易,職場就是一個相對較複雜的地方,你要去學習應對進退的能力、因為那是職場生活之道;你要不斷地增強自己各方面的專業,因為那是知識來源;你要學習尊重與體貼;因為那是能讓事情更圓融的方法之一;你要學會放大眼睛去觀察周遭的一切,因為那是更讓自己去體會職場上各種世面的機會!

我覺得在一個地方上班,最重要的就是你所面對事情的態度!在挫折中如何轉變心態是這份實習我學到的最大課題,即便今天發生再怎麼不如意的事,你還是必須要完成你所負責的任務,也就是希望自己能夠快速轉念、不要執著,能放下的都放下,在校園裡也盡量不要透漏太多私人情緒給學生。我們總是希望學生能從多種角度、多個面向看待事情,我們也必須以身作則,從老師自己做起!

同樣地,實習就是一個不斷挖寶的過程,在葳格高級中學裡只要你不吝嗇地開口、協助,甚至只是一個問問題的過程,都可以讓你穫滿滿。這裡的工作量很多,總有做不完的代辦事項,很多時候總像蠟燭兩頭燒,但完成所有事情之後總會有無比的成就感!其實,學生在國高中階段,就是迫不及待想長大的小孩,還沒有辦法與他人成熟互動,加上青春期、叛逆期容易與老師、同學發生衝突,這個狀況也讓我了解到他們要的其實只是「關心」與「理解」,當他們需要被關愛時,老師要付出的愛絕對不能少!

在實習的這一年裡,我不斷地要求自己能更上一層樓,同時也達到葳格高級中學的願景:智慧

Oisd0111)、%iL(Advancement)、t4%(Grace)、中及負責五種態度,智慧象斂鑰匙,那是打開學生智慧的一個重要關鍵;精進象徵 𧆞 獵豹,要和獵豹一樣有隨時隨地精進自己的企圖心;博雅象徵盾牌,期許自己在教學這條路上能越挫越勇,遇到困難不畏畏縮縮,能夠勇敢面對並解決問題,中庸象徵書本,唯有不斷的翻書學習才能把準確的知識傳授給學生;負責象徵地球,具備世界公民的國際觀與責任觀。

除了日常生活中的教學,我們還會舉辦很多活動,例如,國高中二外家族、萬聖節、聖誕節與父親節的節慶教學、協助招生活動、訓練學生話劇表演與國際探索課程等,這些課程的目的都是讓學生更加了解西語系國家的民俗風情,如果學習一個語言能更加知悉該地方的文化,一定會學得更好!雖然要花更多時間去籌備與思考活動進行與產出,但在策畫的同時也是給自己學習的一個機會—我會在腦海中把所有流程都走過一遍,想想看哪裡可以再更好,這也是實習的願景:「做中 𧆞 ,學中做。」

對我說,這一年在葳格的每一天都是角色扮演,我會扮演成老師,幫學生解決疑難症;我會扮演成學生的朋友,傾聽他們的煩惱與所遇到的困難,並為他指引方向;在老師們之間我會扮演成同事,一起搞笑也讓自己的身心靈處於放鬆狀態!現在回頭看這一年,在很多當下我以為我遇到的這個關卡是過不了的,經過一年的洗禮,讓我對於想成為一名老師的熱忱更是只增不減,也才發現原來那個困難我早在無聲無息中輕鬆越過了、這時,我領悟到了一個道理,我可以被別人甚至是環境擊倒,但我不能被自己打敗,我相信自己能夠在挫折與委屈中不斷地成長。

然在葳格的時間就短短的一年,但從中所學的經驗與技能培養是我一輩子非常受用的!

招生活動一接車組



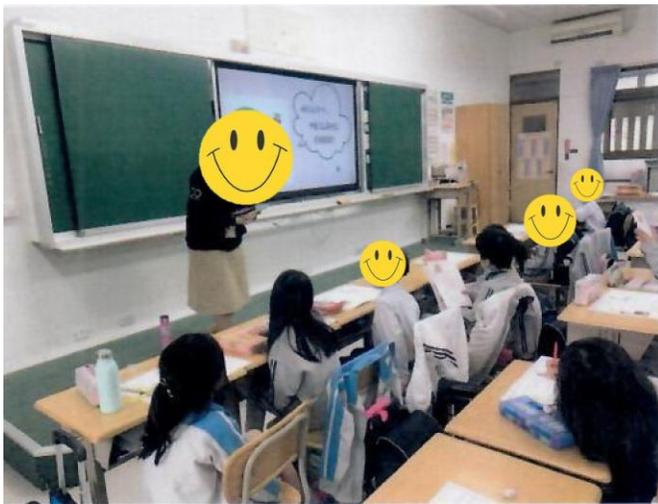
招生表演



Pifiata 製作成品與老師們合照



小學墨西哥文化週



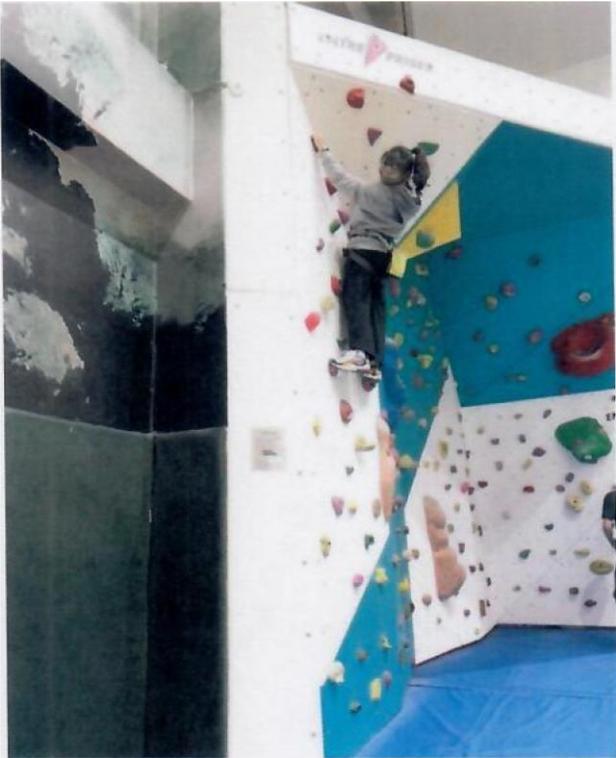
父親節卡片製作

運動會趣味競賽活動



研習課程—攀岩

可可夜總會—話劇劇照



國際文化探索課程



檢討建議(含對自我和學校課程的檢視與建議) •

自我建議:期望自己不要力求事事完美

由於個性關係,不管什麼事都會盡可能去要求完美,在這樣的情況下,做教具或是教材上就會花兩倍的時間去處理,雖然會讓成品好看,但會壓縮到自己備課或改考卷的時間,這半年,我也不斷告訴自己,學習接受不完美,與它共存共榮也是件好事,畢竟人真的沒有天生十全十美的,學習不要執著、能夠放下不僅能讓事情事半功倍,還能有更多時間讓自己休息,同時,這也是我給自未來的期許!

學校課程的檢視:本身就讀翻譯系,我覺得有兩大點是讀翻譯系所學到的寶藏,一是筆記呈現,是台風表現,由於口譯需求,老師們平常都在培養我們各方面的能力,例如:用符號代表文字能更快速記下所聽到的內容或是對於一件事情統整資訊的能力等,學校的事務比想像中的繁瑣很多,很多時候沒有馬上記下來該做的代辦事項,很容易因為忙碌就忘記了,這時候筆記會是我最佳的得力助手,第二個是台風表現,每堂口譯課你永遠逃不掉的是上台口譯。在台上你就是一個人,身邊沒有能夠幫助你的人,因為緊張身體容易晃動、也會出現很多語病等,老師也都會要求我們不可以講然後,這些小動作你可能會在不知不覺的情況下做出來,但其實你的所有表現台下的人看得清清楚楚,我認為這都是一點一滴的訓練,因為這些會是你一輩子都很受用的東西!反觀這一年,在學校實習就是被稱之為老師,在台上的所有動作也都會被學生檢視,謝謝翻譯系師長們教導有方,在葳格的各方面才能讓我更快上手!

對實習機構與日後想到該機構實習的學弟妹之建議•

對日後想到該機構實習的學弟妹建議。

我很推薦未來想要投身教育環境工作的學弟妹們來葳格實習是一個非常棒的機會!這裡的老師會分享很多教學上的實務經驗,行政人員都很願意花時間、有耐心處理你所發問的問題,很謝謝文藻跟葳格有這個這麼棒的合作機會,可以讓學弟妹來這邊實習!實習的目的就是希望能與未來的工作做一個接軌,未來想成為一名正式的教師的你,來此學校實習是一個磨練自己的大好機會!在格,你要培養自己有能力去解決任何問題,包括學生抑或是專業上的,你要放大眼睛去觀察周遭一切,凡是主動出擊就能讓大家更能對你有好印象,除了有解決問題的能力你還要有發現問題根本的能力,很多學生會需要你多去關注與照,在他們身上你會發現很多小問題,這些問題會是改變他們讓他們越來越好的機會,然而,這也是扮演一個老師你必須去做到的職責=

對實習機構建議:職缺需求表上的工作內容可以寫得更詳細

建議日後的職缺需求表上的工作內容可以寫得更詳細,可以提供學習上須具的技能與一年內會參與到的活動等,這樣更能讓想來實習的學弟熟知並提早去做準。這裡的主管及主任對實習生的態度都非常良好,他們會主動詢問你最近狀況,觀察你最近工作上成效的好壞,.與你討論如何讓學生能吸收所學也能讓課程效果達到最高,來到葳格實習千萬不要害怕去跟任何長官與同事們開口,因為你從這些談話過程中你會發現他們對於同一件事情有不一樣的想法,也就是站的位置高度不同

所看下去的風景也會不一樣,透過這些你能增加自己的視野,也能讓自己提早讓自己進入社會而做準備。

文藻外語大學學生校外實習滿意度問卷調查表

壹、實習生基本資料

◎實習生【姓名】

◎實習生【學號】

◎實習生【就讀學制】 四技

◎實習生【就讀年級】 四 年
級

◎實習生【就讀系別】 翻譯系

◎實習媒合單位【即實習公告單上立】:生涯發展中心

◎實習機構名稱【完整全名】:葳格學校財團法人台中市葳格高級中學

◎實習機構是否為實習生自覓:是、否

◎我有參加實習前辦理的相關講習或說明會:是、否

貳、實習類型

暑期實習、學期實習學年實習、職場體驗實習、寒假實習、境外實習

參、實習滿意度

題號	題目	意 5	意 4	通 3	意 2	非 意
	實習職前講習或說明會對我有所助益					
2	實習前學校提供我所需的實習資訊或諮詢管道。					
	實習前我已瞭解實習合約書內容的權利及義務					
4	實習前我已瞭解職場倫理,					
5	實習內容與我在校所學的專業是有關聯的		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	在校所學專業有助於我實習工作中的運用					
7	我認為實習對畢業後尋找工作有所幫助		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	實習有助於我對職嘮工作態度的了解。					
9	實習有助於我提升自己解決實務問題的能力。					
	我認為「學生校外實習成績考評表」的評分項目 (含各項所佔比例)能有效評量實習生的實習表					
	學校老師曾來訪視或利用各種管關心我的實習狀況。					
	實習機構安排的職務與合約書工作內容相關。					
13	實習機構提供我實習所需的職能訓練。		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14	實習機構提供我安全的實習環境。		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
	實習機構有督導人員來指導我實習上遇到的困		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	難。					
16	實習機構內部工作氣氛和諧。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
17	實習機構派遣與交辦的工作符合我的工作能力。					

	未來若實習機構願意聘用我,我會有意願前往任職。					
19	整體而言,校外實習課程符合我職涯規劃的需求		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

2 你認為校外實習課程在哪個年級辦理較為合適?一年級二年級三年級四年級五年級

21.你認為實習期間所遭遇的困難或問題為何?(可複選)

實習機構未提供職前訓、實習項目與所學或專業不符、工作量太大、無法適應輪班方式、實習薪資或津貼低於我實習時所承受的勞務、工作環境欠佳、實習地點交通不便、無、其他。
